

ジャム・セッション 石橋財団コレクション × 森村泰昌

# M's

# 海の幸

森村泰昌

ワタシガタリの神話

2021年10月2日 [土] —  
2022年1月10日 [月・祝]

開館時間：10時～18時（毎週金曜日は20時まで）\*入館は開館の30分前まで

休館日：月曜日（1月10日は開館）、12月28日～1月3日

会場：アートゾン美術館 6階展示室

主催：公益財団法人石橋財団アートゾン美術館

協力：株式会社写真弘社、千島土地株式会社、

株式会社DNPメディアアート、株式会社コンイメージングジャパン

\*開催情報は予告なく変更となる場合があります。



## JAM SESSION: THE ISHIBASHI FOUNDATION COLLECTION × MORIMURA YASUMASA M'S GIFT OF THE SEA: AUTO-MYTHOLOGY

October 2 [Sat.], 2021–January 10 [Mon.], 2022

Opening hours: 10:00–18:00 (until 20:00 on Fridays) \*Last entry 30 minutes before closing

Closed: Mondays (except January 10), December 28 to January 3

Venue: Artizon Museum, 6F Gallery

Organized by Artizon Museum, Ishibashi Foundation

Cooperated by Shashinkosha inc., Chishima Real Estate Co., Ltd., DNP Media Art Co., Ltd., Nikon Imaging Japan inc.

\*The exhibition schedule is subject to change without notice.

森村泰昌《ワタシガタリの神話》2021年（映像作品）より Morimura Yasumasa, *Auto-Mythology*, 2021 (video)

# ARTIZON MUSEUM



Jam Sessions are joint performances by the Ishibashi Foundation Collection and contemporary artists. For our second session, we welcome Morimura Yasumasa. Since 1985, when he produced a self-portrait photograph in which he had dressed himself to resemble van Gogh's self-portrait, Morimura has continued to create "self-portrait-ish works" in which he disguises himself as the person in a painting or photograph, choosing sources from diverse periods and cultures and recreates it, adding his own interpretations. Morimura has long had a secret love of the works by Aoki Shigeru and has created works inspired by Aoki's *Self-Portrait* (1903) and *A Gift of the Sea* (1904) in the Ishibashi Foundation Collection. For this Jam Session, Morimura addresses *A Gift of the Sea* anew, head on. He gives shape to the history of the many changes in Japanese culture, politics, and thought since the Meiji period, when Aoki created that work, in his own Morimura-style *A Gift of the Sea-M's Gift of the Sea*. He has elevated his ardent feelings for Aoki into a new series of works. This exhibition will consist of about ten works by Aoki from the collection and about sixty works by Morimura. Of them, more than fifty are new works Morimura created for this exhibition. This session will be a never-before occasion with Morimura and Aoki performing.

「ジャム・セッション」は石橋財団コレクションと現代美術家の共演です。その第2回目に迎えるのは、森村泰昌。森村は、1985年、ゴッホの自画像に扮するセルフポートレイト写真を制作して以降、今日に至るまで、古今東西の絵画や写真に表された人物に変装し、独自の解釈を加えて再現する「自画像的作品」をテーマに制作し続けています。石橋財団が所蔵する青木繁《自画像》(1903年)、《海の幸》(1904年)にインスピレーションを得た作品を制作するなど、森村は以前から当財団の青木作品へ密かな想いを寄せていました。このたび、改めて《海の幸》と本格的に向き合い、当作品が制作された明治期以降の日本の文化、政治、思想などの変遷を“森村式”、略して“M式”「海の幸」として形象化し、青木への熱い想いを新たなる作品シリーズへと昇華させます。この展覧会は、当財団コレクションより青木作品約10点と、森村作品約60点で構成されます。うち50点以上は、この展覧会のために制作された森村による新作です。森村と青木のかつてないセッションをご覧ください。

序章

「私」を見つめる

Introduction: Gazing at "Me."

青木繁の肖像写真や自画像と、青木に扮した森村作品が対面します。Aoki Shigeru's portrait photograph and self-portraits go face-to-face with works by Morimura in which he disguised as Aoki.

森村泰昌《自画像/青春(Aoki)》2016/2021年  
Morimura Yasumasa, *Self-Portrait / Youth (Aoki)*, 2016/2021

青木繁《自画像》1903年  
Aoki Shigeru, *Self-Portrait*, 1903

森村泰昌

# M式 海の幸

ワタシガタリの神話

ジャム・セッション 石橋財団コレクション × 森村泰昌



森村泰昌《M式「海の幸」習作(色合わせ05:復活の日1)》2021年  
Morimura Yasumasa, *Study for M's Gift of the Sea (Color Matching 05: Virus: The Day of Resurrection, 1)*, 2021



森村泰昌《M式「海の幸」習作(色合わせ01:假象の創造)》2020年  
Morimura Yasumasa, *Study for M's Gift of the Sea (Color Matching 01: Creation of an Appearance)*, 2020

第4章

## ワタシガタリの神話

Part 4: Auto-Mythology

青木に扮した森村によるワタシガタリの映像作品を上映します。Screening of a video of the Auto-Mythology that Morimura disguised as Aoki.

森村泰昌《ワタシガタリの神話》2021年(映像作品)より  
Morimura Yasumasa, *Auto-Mythology*, 2021 (video)

第3章

## M式「海の幸」変装曲

Part 3: Variations | M's Gift of the Sea: Transforming

A picture-scroll-like world reflecting life from the Meiji period to the twenty-first century expressed as a series of ten works — Variations | M's Gift of the Sea: Transforming.

明治から21世紀に至るまでの世相を反映した絵巻物的な世界を《海の幸》の変装(変)曲として10点の連作で表現します。

展示空間イメージ図 作成: 吉野弘建築設計事務所  
CG image of the site, Hiroshi Yoshino Architects



1. 青木繁《海の幸》1904年 Aoki Shigeru, *A Gift of the Sea*, 1904  
2. 青木繁《海》1904年 Aoki Shigeru, *Seascape*, 1904  
3. 青木繁《わたつみのいろこの宮》1907年 Aoki Shigeru, *Paradise under the Sea*, 1907

第1章

## 「海の幸」鑑賞

Part 1: Appreciating A Gift of the Sea

青木の《海の幸》や「海」神話に関する作品を展示します。森村による独自の作品解釈やコメントなどを紹介します。Aoki's *A Gift of the Sea* and works related to the sea and myths are displayed. Morimura introduces them with his own interpretations of the works and additional comments.

Born in Osaka in 1951. Since his debut in 1985 with a portrait photograph of himself disguised as van Gogh, Morimura has shown works in Japan and abroad. Served as artistic director for the 2014 Yokohama Triennale. Recent solo exhibitions include *The Self-Portraits of YASUMASA MORIMURA: My Art, My Story, My Art History* (National Museum of Art, Osaka, 2016), *Yasumasa Morimura: Ego Obscura, Tokyo 2020* (Hara Museum of Contemporary Art, 2020), and *Morimura Yasumasa: Want to change the world? Be seriously unserious* (Toyama Prefectural Museum of Art and Design, 2020). In 2018, opened Morimura@Museum in Kitakagaya, Osaka. His many publications include *Jigazo no yukue* (Whither the self-portrait; Kobunsha Shinsho).

1951年、大阪市生まれ。1985年、ゴッホに扮したセルフポートレイト写真でデビューして以降、国内外で作品を発表する。2014年、ヨコハマトリエンナーレのアーティストディレクターを務める。近年の個展に、「森村泰昌：自画像の美術史—「私」と「わたし」が会おうとき(国立国際美術館、2016年)」、「森村泰昌：エゴオブスクラ東京2020—さまよえるニッポンの私(原美術館、2020)」、「ほんきであそぶとせかいはいはかわる(富山県美術館、2020)等。2018年、大阪北加賀屋に「モリムラ@ミュージアム」を開館。著書は、『自画像のゆくえ』(光文社新書)ほか多数。



森村泰昌



青木繁肖像写真、1907年 Portrait photograph of Aoki Shigeru, 1907

Born in Kurume, Fukuoka prefecture, in 1882 and died in 1911. One of the most significant Western-style painters of the Meiji period, he made his debut in 1903 with a group of works on mythological subjects while still a student at the Fine Arts School. The following summer, he, his friends Sakamoto Hanjiro and Morita Tsunenoto, and his lover Fukuda Tane stayed in a fishing village on the Boso Peninsula (currently Tateyama, Chiba prefecture). His imagination stirred by the story of the large catch of fish that his friends saw, Aoki created *A Gift of the Sea*, a major work. The superb conceptual power and bold style of that painting attracted great interest, evoking a strong response, including arguments over whether it was finished or not. This exhibit of Aoki's masterworks includes *Self-Portrait* from 1903, the year of Aoki's debut, and *Onamuchi-no-mikoto* (1905) and *Paradise Under the Sea*, both paintings inspired by Japanese myths.

1882年福岡県久留米市生まれ、1911年没。明治時代を代表する洋画家。1903年、美術学校在学中に神話に取材した作品群でデビュー。翌夏、青木は、友人の坂本繁二郎、森田恒友、恋人の福田たねと房州の漁村(現千葉県館山市)に滞在し、友人たちの目にした大漁陸揚げの話に想像力をかき立てられ大作《海の幸》を制作。この作品はすぐれた構想力と大胆な表現法によって注目され、完成か未完成かの議論を呼ぶなど大きな反響を呼んだ。デビューの頃の《自画像》や、神話に着想を得た《大穴半知命》(1905年)、《わたつみのいろこの宮》など青木の代表作が本展で見られる。

# AOKI SHIGERU



# 印象派

## 画家たちの友情物語



マリー・ブラクモン〈セーヴルのテラスにて〉  
1880年、石橋財団アーティゾン美術館蔵  
Marie BRACQUEMOND, *On the Terrace at Sèvres*,  
1880, Artizon Museum, Ishibashi Foundation

石橋財団コレクション選

### 印象派—画家たちの友情物語

## Selections from the Ishibashi Foundation Collection The Impressionists: Tales of Painterly Friendships

5階展示室では、当館の所蔵する印象派コレクションをご紹介します。19世紀フランスで活動した印象派の画家たちは、互いに親しく交流していました。たとえばセザンヌは、若い頃ピサロとカンヴァスを並べて制作しており、父のように慕っていました。ルノワールは、カイユポットの遺言執行人として奔走しました。この展覧会では、画家たちの友情物語を手がかりに、印象派の名品をお楽しみいただけます。

The 5F Gallery introduces the museum's Impressionist collection. The Impressionists, who were active in nineteenth-century France, had strong bonds of friendship. The young Cézanne, for example, would line up his canvas with Pissarro's to paint beside him, looking up to him like a father. Caillebotte even had Renoir serve as the executor of his will. In this exhibition, stories of the artists' friendships provide insights on new ways to enjoy these Impressionist masterpieces.

特集コーナー展示

### 挿絵本にみる20世紀フランスとワイン

## Special Section: France and Wine in the 20th Century, in Illustrated Books

4階展示室では石橋財団コレクション選を開催すると同時に、特集コーナー展示でユトリロらが挿絵を担当した『葡萄酒、花、炎』(1952年)など3冊をご紹介します。

The 4F Gallery will present selections from the Ishibashi Foundation Collection, with a special section displaying three books on the delectable subject of France and wine. These include *Vins, Fleurs, et Flammes*, for which Utrillo and other distinguished artists created the illustrations.



モーリス・ユトリロ『葡萄酒、花、炎』  
(ジョルジュ・デュアメルほか著)のための挿絵)1952年刊、  
石橋財団アーティゾン美術館蔵  
Maurice UTRILLO,  
Illustration for "Wine, Flowers and  
Flames" (Text by Georges Duhamel,  
et. al.) 1952, Artizon Museum,  
Ishibashi Foundation

 **日時指定予約制**  
Designated entry system  
by date and time.

 **学生無料**  
Free for students

### 交通案内



JR 東京駅(八重洲中央口)、東京メトロ銀座線・京橋駅(6番、7番出口)  
東京メトロ・銀座線/東西線/都営浅草線・日本橋駅(B1出口)から  
徒歩5分

Directions: 5 minutes on foot from JR Tokyo Station (Yaesu Central Exit); Tokyo Metro Ginza Line Kyobashi Station (No. 6, 7 Exit); Tokyo Metro Ginza Line, Tozai Line, Toei Asakusa Line Nihombashi Station (B1 Exit)

アーティゾン美術館は日時指定予約制です。  
当館ウェブサイトよりご来館前に  
「ウェブ予約チケット」をご購入ください。

### 入館料(税込)

\*この料金で同時開催の展覧会もご覧いただけます。

日時指定予約制(販売開始日: 2021年8月2日)

ウェブ予約チケット: 1,200円

当日チケット(窓口販売): 1,500円

学生無料(要ウェブ予約)

ローソンチケットにてご購入の場合: 1,200円

<https://l-tike.com/artizon03>

\*別途手数料がかかる場合があります。

### 予約について

- ・ウェブ予約チケット: 各入館時間枠の終了10分前まで販売
- ・当日チケット(窓口販売): ウェブ予約チケットが完売していない場合のみ販売
- ・中学生以下の方は予約不要
- ・障がい者手帳をお持ちの方および付添1名は無料(要ウェブ予約)

### ご入館について

- ・指定した時間枠内であれば、いつでもご入館頂けます。
- ・入館後は閉館まで時間制限なくご鑑賞頂けます。入替制ではありません。
- ・各時間枠の開始時刻直後は混雑が予想され、入館をお待ち頂く場合があります。開始時刻から多少遅れてのご来館をおすすめします。
- \*スマートフォンとイヤホンをお持ちください。アプリで所蔵作品展示の無料音声ガイドをお楽しみ頂けます。

Entry to the Artizon Museum uses the designated entry system by date and time. Tickets must be purchased in advance from the museum website.

### Admission (incl. tax)

\*This admission fee gives the visitor access to all concurrent exhibitions.

Designated entry system by date and time  
(Online booking starts from Aug. 2, 2021)

Online ticket: 1,200 yen

Same day ticket (on sale at museum): 1,500 yen

Students Free entry (Advance online booking required)

### Booking

- Online tickets must be purchased up to 10 minutes before the end of each time slot.
- Same day tickets on sale at museum are available only for time slots that have not reached full capacity.
- Advance booking is not required children up to junior high school.
- Those presenting disabled persons' handbook (plus one attendant) are free entry (Advance booking required).

### Entry to the museum

- You may enter at any time within the designated time slot.
- Once you enter the museum, the ticket is valid for the rest of the day, so you may stay and enjoy the exhibition until the museum closes.
- At the start of each entry time slot, the museum may be crowded. You may be asked to wait before entering the museum. It is recommended to arrive for entry a little towards the end of your time slot.

\* With your own smartphone and earphones, enjoy the free audio guide of our collection by simply downloading the app.

